

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH

SUMMER EXAMINATIONS 1999

2 B.CORP.LAW GERMAN GR 208

Professor M. McGowan
Professor T. E. Bourke
A. Grzybowski, M.A.

Time allowed: THREE HOURS
Answer ALL sections
Write all answers into your answer-book

SECTION I (20 points)

Read the following text and answer the questions in German:

Die Infotechnik revolutioniert die Berufe

Unabhängigkeit vom Büro, Zugang zu Expertenwissen und Teamwork werden bald für alle Berufstätigen Realität. Für einige hat das neue Arbeiten schon begonnen.

In der neuen Arbeitswelt stehen Informationen und Experten-Know-How allen Arbeitnehmern zur Verfügung. Selbstständig wickeln sie in immer neuen Teams unterschiedliche Projekte ab. Dabei sind sie nicht mehr an herkömmliche Büros und Arbeitszeiten gebunden, die Multimedia-Workstation läßt sich auch zu Hause an den Information-Highway anschließen. "In der Kommunikationsbranche können bis zu fünf Millionen neue Arbeitsplätze entstehen," schätzt der Unternehmensberater Roland Berger. Gut eine Million davon sind völlig neue Berufe wie Netzintegrator oder Bildschirmdesigner.

Eigentlich gute Aussichten für Arbeitnehmer. Doch mit den Chancen steigen auch die Anforderungen. Der Umgang mit modernen Kommunikationsmitteln wie elektronischer Post (E-mail), Videokonferenzen oder der gemeinsamen Arbeit an räumlich getrennten Computern gerät zur unvermeidbaren Notwendigkeit.

Teams bilden sich, die gemeinsam Probleme lösen. Diese Arbeitsweise wird bald für die meisten Berufstätigen alltägliche Realität sein. "Schon heute ist der Projektmanager der meistgesuchte Job in deutschen Unternehmen," erklärt Heide Huck, Geschäftsführerin der Personalberatung SCS in Frankfurt. "Die Arbeit in Projektteams erfordert Flexibilität, Organisationstalent und Kommunikationsfähigkeit," definiert Huck die wichtigsten Qualifikationen der Zukunft.

Büros sind nicht mehr nötig. Denn wer ständig neue Aufgaben mit anderen Partnern erledigt, muß seinen On-line Computer nicht unbedingt am festen Arbeitsplatz in der Firma stehen haben. Er kann überall dort arbeiten, wo ein Anschluß an die Datenautobahn existiert. So zum Beispiel die 75 Mitarbeiter der Werbeagentur Rauser in Reutlingen: Nur fünf sind ständig im Unternehmen, die anderen brüten zu Hause über Kampagnen. In den USA wird die Zahl der Teleworker schon auf sechs Millionen geschätzt. Via Datenleitung können diese modernen Heimarbeiter sämtliche Informationen nutzen, die ihnen sonst nur im Büro zur Verfügung stehen. Ein Vorteil, den sich die Unternehmen vor allem im Vertrieb zunutze machen wollen. Die Sparkassen, zum Beispiel LBS und Provinzial, planen, ihre Finanzberater mit Multimedia-Laptops auszurüsten. "Mit den interaktiven Programmen können sie beim Kundenbesuch gleich individuelle Angebote errechnen, die das gesamte Fachwissen der Zentrale enthalten," erklärt Holger Stiebing.

SECTION III
(20 points)

Translate the following text into German:

I will be away for three weeks. If you have any problems, you can ask John Lucas for help.

One thing you could do for me: Please answer a query from Frau Schulze of Zehnpfennig. She has been very kind to us and we owe her a favour. It seems that her sister is a teacher who is bringing a party of students to England, and part of their holiday will be spent in Birmingham. She has heard of the Black Country Museum in Dudley and is quite interested in it - she thinks it will be an ideal day out. She would like to know what the entrance fees and the opening hours are.

Could you get hold of some literature on the museum and write a letter to Frau Schulze in German, answering her questions. Thanks!

SECTION IV
(20 points)

1. Put the words and phrases in brackets into the proper places within the sentence:

- (i) Wir werden landen (verspätet in zwei Stunden in London).
- (ii) Ich fahre (nach Hause nachher mit der Straßenbahn).
- (iii) Er kommt nicht (wegen Krankheit ins Büro heute).
- (iv) Wir feiern (alle zusammen Weihnachten jedes Jahr).
- (v) Die Theatersaison beginnt (mit einem Feuerwerk immer in Berlin).

2. Put the following sentences into the future tense:

- (i) Ich habe dich jeden Tag besucht.
- (ii) Nach dem Kaffee verabschiedest du dich bei deiner Tante.
- (iii) Wir können unmöglich alle ins Theater gehen.
- (iv) Die Fahrt hat meinen Vater sehr angestrengt.
- (v) Ihr seid doch sicher mit den Prüfungen beschäftigt!

3. Put the following sentences into the plural:

- (i) Ich kann dir nur raten.
- (ii) Das erlaubt er ihr nie!
- (iii) Der Kuchen gelingt mir immer.
- (iv) Der Lehrer befiehlt ihm zu gehen.
- (v) Gefällt es dir hier?

P.T.O.

SECTION III
(20 points)

Translate the following text into German:

I will be away for three weeks. If you have any problems, you can ask John Lucas for help.

One thing you could do for me: Please answer a query from Frau Schulze of Zehnpfennig. She has been very kind to us and we owe her a favour. It seems that her sister is a teacher who is bringing a party of students to England, and part of their holiday will be spent in Birmingham. She has heard of the Black Country Museum in Dudley and is quite interested in it - she thinks it will be an ideal day out. She would like to know what the entrance fees and the opening hours are.

Could you get hold of some literature on the museum and write a letter to Frau Schulze in German, answering her questions. Thanks!

SECTION IV
(20 points)

1. Put the words and phrases in brackets into the proper places within the sentence:

- (i) Wir werden landen (verspätet in zwei Stunden in London).
- (ii) Ich fahre (nach Hause nachher mit der Straßenbahn).
- (iii) Er kommt nicht (wegen Krankheit ins Büro heute).
- (iv) Wir feiern (alle zusammen Weihnachten jedes Jahr).
- (v) Die Theatersaison beginnt (mit einem Feuerwerk immer in Berlin).

2. Put the following sentences into the future tense:

- (i) Ich habe dich jeden Tag besucht.
- (ii) Nach dem Kaffee verabschiedest du dich bei deiner Tante.
- (iii) Wir können unmöglich alle ins Theater gehen.
- (iv) Die Fahrt hat meinen Vater sehr angestrengt.
- (v) Ihr seid doch sicher mit den Prüfungen beschäftigt!

3. Put the following sentences into the plural:

- (i) Ich kann dir nur raten.
- (ii) Das erlaubt er ihr nie!
- (iii) Der Kuchen gelingt mir immer.
- (iv) Der Lehrer befiehlt ihm zu gehen.
- (v) Gefällt es dir hier?

P.T.O.

4. Fill in the appropriate preposition:

- (i) Ich habe viel ____ den Politiker in der Zeitung gelesen.
- (ii) Wir haben uns ____ der Messe gut umsehen können.
- (iii) Fragen Sie an der Pforte ____ Frau Schulze.
- (iv) Gestern ist er ____ Frankfurt weitergefahren.
- (v) Um neun Uhr muß ich ____ Büro sein.

SECTION V
(20 points)

Write an essay in German (200-250 words) on one of the following topics:

- 1. Schreiben Sie einen Dialog zwischen zwei Angestellten, die sich am Photokopierer treffen. Der Photokopierer funktioniert nicht richtig.
- 2. Sie haben in der Fabrik, wo Sie gerade auf Geschäftsbesuch sind, eine Fabrikbesichtigung mitgemacht. Schreiben Sie einen Bericht.
- 3. Mit Bezugnahme auf den Text in Sektion 1, was ist Ihre Meinung zu der Entwicklung, daß immer mehr Leute per Computer von zu Hause aus arbeiten? Was sind die Vorteile, was die Nachteile?
- 4. Erklären Sie einem Besucher aus Indien, was der Begriff "Keltischer Tiger" bedeutet.